**Üçüncü hafta**

DİL ve BİÇEM

Erken imparatorluk yazınında şiir ve düzyazının birbirlerini yakından etkilemeleri söz konusu olmuştur. Bir yandan düzyazıdaki ifade daha incelmiş, öte yandan retorik şiiri etkilemiştir. Düzyazı ve şiirin ikisi birden her eğitimli adamın bir retorik okuluna devam ettiği gerçeğini yansıtmaktaydı.

Anlatmakta olduğumuz bu dönemde yazınsal biçem tek tip değildi. Cicero Attike ile Asia biçemi arasında bir orta yol bulmuştu: Rodos biçemi. Bununla birlikte Augustus zamanından başlayarak düzyazı keskin bir Asia biçemini uygulamıştır. Düzyazı daha şiirsel olmuştur. Hellenistik hitabetin devamı olan bu okuldan Nero zamanının modernizmi olan Seneca’nın biçemi, doğmuştur. Geleneğin açık açık düşmanı olan imparator Caligula bu modern eğilimin başta gelen öncüsü olmuştu.

Vespasianus ve Domitianus dönemlerinde bir retorik hocasının resmen atanmasıyla klasizm yerleşmiştir: Quintilianus bunun ılımlı bir temsilcisidir. Plinius temelde onunla aynı görüşü paylaşmıştır. Tacitus *Dialogus* adlı yapıtında Cicero’nun, tarih yapıtında ise Sallustius’un biçemini izlemiştir. Aslında böyle bir tutum neo klasik olarak adlandırılabilir Tacitus ayrıntıda Sallustius’un dili ve biçeminin bazı klasik olmayan özelliklerini daha da geliştirmek için kesin bir tercih yapmıştır. Flavianus ve Traianus dönemlerinde klasizm orijinal ve üretken olmuştur.

Şiir alanında Lucanus retoriğin epikte kullanımını mükemmel bir hale getirmiştir; bunun belirtilerini Ovidius *Metamorphoses* adlı yapıtıyla ortaya koymuştu. Öte yandan Persius konuşma dilini cesurca yazına sokmuştur. Petronius romanının dialoglarındaki bazı kesimlerde olabildiğince alt tabakanın konuşma diline yaklaşmıştır, buna karşın anlatımda daha sıkı bir biçem uygulamıştır. Klasiğe dönük bir değişim, Flavianus döneminde beklenebileceği gibi, Silius Italicus tarafından destanda uygulanmıştır. Çağdaşı Statius, Vergilius’a benzeme çabalarına karşın yazar olarak Ovidius’a daha yakın kabul edilmiştir. Persius’un linguistik aşırılıklarından kaçınan Iuvenalis, satura türünün özel, retorik açısından belirgin bir biçimini yaratmıştır, böylece sonraki kuşakların gözünde bu türün klasiği olmuştur.

YAZINSAL KORUMACILIĞIN SONA ERMESİ

İkinci Augustus kuşağı da denilen Augustus’tan sonraki kuşak, kendinden önceki dönemle karşılaştırıldığında, kanlı iç savaşlarla uğraşmamıştır. Bu dönemde ahlaki ve politik yenileşme hareketine destek veren yazınsal çalışmalara karşı muhalefet belirtileri başlamıştır. Ovidius politikaya karışan şiire karşı çıkmıştır ve Hellenistik biçemdeki yazına öncelik veren şiirin sembolü olmuştur. Ovidius’un Amores adlı yapıtında üç ayrı yerde gördüğümüz *recusatio[[1]](#footnote-1) [[2]](#footnote-2)* bunun kanıtıdır. Oysa Vergilius yapıtlarıyla Augustus’un politikasına hizmet etmiştir. Maecenas’ın ölmesi ve dolayısıyla onun ince düşüncesinin ortadan kalkması, politik güçlerle okuyup yazan seçkin sınıf arasında zaman zaman sonra da geçici olarak iyileştirilebilecek bir çatlak oluşturmuştur. Yazınsal korumacılıktaki kriz Tiberius ile hemen kendini göstermiştir; Tiberius kültürel bir egemenlik programını düzenleme yoluna gitmemiştir; sanatsal öğeler bakımından zengin, ancak ele aldığı konular bakımından suya sabuna dokunmayan, ozanın iç dünyasını anlatan İskenderiye şiirinden zevk alması bu konudaki kayıtsızlığını göstermektedir, oysa İ.S. 25’te intihar eden Cremutius Cordus gibi *Princeps*’liğe özgürlük kurbanı olacak derecede karşı koyan güçlenmiş bir tarih yazımıyla yüz yüze gelmiştir. Senatörlerden oluşan seçkin sınıfın cumhuriyetçi geleneğinde köklenen tarih yazımına duyulan bu eğilim Suetonius ve Tacitus’a dek etkisini gösterecek Iulius-Claudius gücüne karşı düşmanca bir tutumun ortaya çıkmasına neden olmuştur ve sonraki kuşaklara aktarılacak Iulius-Claudius soyunun imajını ortaya çıkarmıştır.

Claudius’un başa geçmesiyle durum değişmiş gibi görünmemektedir, oysa Claudius Latince ve Yunanca birçok yapıt veren ve öğrenmeye karşı çok istekli biri olarak ün yapmıştı. Livius’u örnek aldığı Latince bir tarih çalışması bile vardı. Bu tarih yapıtına Caesar’ın ölümüyle başlamış, iki kitapta ele aldığı iç savaşları hızla geçmiş, bunun yerine Augustus’un *princeps*’liği üzerinde durmuştur, bu dönemi kırk bir kitapla ele almıştır. Claudius ayrıca, babasının biçeminin Cicero’nunkinden üstün olduğunu ileri süren Pollio’nun oğlu Asinius Gallus tarafından kaleme alınmış bir çalışmaya yanıt niteliğinde Cicero’yu savunan bir yapıt ortaya koymuştur; bunlardan başka bir de dilbilgisi kitabı yazmıştır, bu çalışmasında Latin abecesine 3 yeni harf daha sokmayı önermiştir.

Nero, Seneca tarafından yönlendirilen Princeps’liğinin ilk yıllarında tek başına senatonun güvenini elde etmeye ve yazınsal korumacılığı yerleştirmeye çalışmıştır. Bu proje, Augustus’un olağanüstü dönemindeki gibi yazının yeniden canlanmasını amaçlayan o kısa klasik döneme olanak tanımıştır ve bu dönemden bize ancak birkaç sıradan çalışma ulaşmıştır. Örneğin yazarı tam olarak bilinmeyen, ya Silius Italicus’a ya da Baebius Italicus’a ait olabileceği düşünülen ve *Ilias Latina* diye adlandırılan Ilias’ın bir kısaltması, Calpurnius Siculus’un bukolik şiirleri gibi. Bu çalışmalarda Augustus çağı yazınının en üst düzeyde örneği olarak ele alınan Vergilius’un etkisi açık bir biçimde görülmektedir. Augustus çağı yazını hem devlet eliyle yapılan resmi korumacılığı hem de bu çağın değerleriyle yazının politik güçle olan ilişkisinde oynadığı rolü temsil etmişti.

Nero’nun kendisi de ozandı, Troia konularını işleyen epik çalışmaları severdi ve çeşitli yollarla sanatsal etkinlikler düzenlerdi, 60 yılında Neronia adı verilen beş yılda bir düzenlenen halka açık şiir, şarkı, müzik ve hitabet yarışmalarını başlatmıştır. Bu girişim, Nero’nun yalnızca yeni bir yazınsal korumacılık sistemi yaratma tutkusunu değil, aynı zamanda yeni kültürel görüntülerin başını çekme isteğini de ortaya koyduğu için ilginçtir. Nero’nun geleneksel imajı –histerik bir imparator olması, tiyatro ve sirk gösterilerine düşkünlüğü, kendisinin de oyuncu olması; hatta onun kocaman Domus Aurea’sı bile evinin çevresinde dönen dünyayı temsil etmektedir- onun yalnızca karakterini ve uzun zamandır inanmış olduğu eşsiz bir kişilik olduğuna ilişkin sabit fikrini değil, kültürel politikasına ait kesin amacını da yansıtmaktadır. Onun aşırı duygusal ruhu ve Hellenleşmeye doğru yönelmesi kültürel yenileşmeye ve geniş halk kitleleri arasında yayılmış zevklere ve eğilimlere duyulan geniş isteği açıklamaktadır. Roma’nın sosyal yapısı için gözdağı gibi olan bu eğilimlere senatörler güçlü bir biçimde karşı koymuşlardır, çünkü bunlar Nero’yu Roma geleneği için düşman görmüşlerdir, Nero ise bu eğilimleri rejimindeki Hellenistik ve tek kişilik yönetimin ögelerini yasallaştırmak için olduğu kadar destek kazanmak için de yüzsüz bir biçimde kullanmıştır.

Bir takım festivaller sırasında da düzenlenen halka açık şiir yarışmaları Flavius’lar döneminde sürmüş ve hatta gittikçe popüler olmuştur, ancak yeni imparatorluk gücünün başa geçmesi Nero’nun kültür politikasını belirgin bir kesintiye uğratmıştır. Flavius soyu Yunan etkisine açık olmanın karşısına ahlaki ve kentle ilgili yenileşme programı koyar. Nefret edilen Iulius-Claudius gücünün sonunu getiren katliamdan ve ağır bir krizden sonra uyum ve barışı geri getirerek gösterdikleri iyi niyetle iş başına geçmişlerdir. Yazında geleneksel değerlere geri dönülmesinde iki olgu göze çarpar: Vergilius’u örnek alarak epik şiirin yeniden ortaya çıkması ve düzyazıda da Cicero’nun değer kazanması, Cicero biçemde ve hatta retoriği temel alan eğitimin modeli olarak ele alınmıştır. Vespasianus döneminde retoriğin ilk kez devlet tarafından desteklenip kurumlaştırılmasının en açık belirtisi yönetici sınıfın yani imparatorluk memurlarının retorik eğitimine teslim edilmesidir.

Yönetimin klasik eğilimleri yanında, Flavius’lar döneminde özellikle şiirde İ.S.1.yüzyılın ilk yarısında yavaş yavaş gelişen biçem izlerini buluyoruz ve bu biçem dönemin ozanlarının arzu ettiği yazınsal korumacılık olmadan gelişmiştir. *Sportula*’sını (geçim) kazanmaya zorlanan Martialis’in yaşamı, çok başarılı bir ozanın bile yaşadığı koşullar bakımından eğiticidir. Thebais adlı yapıtının *recitatio*’larında elde ettiği büyük üne karşın, *Agave*[[3]](#footnote-3) adlı pandomim kitapçığı yazarak yaşamını kazanmak zorunda kalmıştır.

YAZIN ve TİYATRO

Aynı kişinin hem müzikal oyun yazarı, hem de zamanının en büyük saray ozanı olması yalnızca, Statius gibi bir yazar için bile, yazınsal etkinliği sayesinde daha değerli armağanlar elde etmek için tiyatroya yönelmek zorunluluğunu değil, aynı zamanda pandomim[[4]](#footnote-4) gibi bir türle hoşça zaman geçirilen bir başarıyı da gösterir. Pandomim bir tiyatro gösterisidir, Augustus döneminde Roma’ya girmiş gibi gözükmektedir, çoğu kez yoğun bir biçimde dramatik karakterlidir, bu türde aktör *fabula saltica* denen metni kısa bir süre müzik eşliğinde okurdu, bu sırada maskeli ikinci bir aktör olayı beden ve el hareketleriyle canlandırırdı. Bu gösteri türü imparatorluk döneminde çok başarılıydı. Elimizdeki kanıt eksikliğine karşın (yani yalnızca müzik değil, metinler de kayıptır), Seneca ve Iuvenalis gibi yazarlar aracılığı ile elimize dolaylı da olsa kanıt geçmiştir. Seneca ve Iuvenalis pandomimin uyandırdığı aşırı heyecan ve aktörlerin hoşuna giden yoğun ilgi hakkında bize önemli bilgi verirler; *mimus* (=[fabula riciniata] taklit sanatı)[[5]](#footnote-5) ve *Fabula Atellana* (Roma konulu sahne oyunu) gibi, öbür daha küçük teatral türlerin yanında pandomim imparatorluk döneminin 1.yüzyılı boyunca ve sonrasında en sevilen başarılı bir tür olmuştur. İmparatorluk döneminde hem sahne düzeneğinin yaratıcılığı hem de gladyatörler arasındaki yarışmaların acımasızlığı nedeniyle gittikçe görkemli olan bir tek sirk oyunları pandomime üstün gelmiştir . Sahne düzeneğindeki yaratıcılık sayesinde sık sık Pasiphae, Prometheus ya da Orpheus gibi mitolojik konular sahneye koyulabiliyordu. Çok ünlü bir mimos yazarı olan ve Caligula zamanında yaşamış olan Catullus’un adını anmadan mimos konusu atlanmamalıdır. Bu yazarın *Phasma*’sı ve özellikle *Laureolus*’u, özellikle halkı eğlendiren sahne efektleri unutulmaz: Örneğin sahnede kan kusan bir oyuncu ya da çarmıha germe sahnesi gibi.

Bu sahne gösterilerinin yanı sıra nüfusu İtalya yerlileriyle eyaletlerden gelenlerin oluşturduğu büyük bir kentin sosyal ve kültürel yaşamının pek çok yönüne değinen önemli bir olgu vardır: Bu gösteriler metropol insanının şiddet içeren heyecanlarına açık olan yalın zevklerine seslenmektedir. Okumuş yazmış ve az sayıdaki dinleyici kitlesine yönelik olan trajik sahne sanatını eski durumuna getirmek için elit senatör tabakasının yarışamayacağı bir durum ortaya çıkmıştır. Bu göz önüne alındığında bu çağın yazını, özellikle de şiir belirli sınırlar içinde gösteri biçimi olmaya ve teatral eğilimler göstermeye başlar.

Bu çağın bir başka kültürel özelliği de declamatio’nun yaygınlaşmasıdır. Bir çocuk okumayı yazmayı öğrendiği zaman, dil ve yazın üzerine çalışmak için bir gramer öğretmeninin (grammaticus) derslerine devam etme zamanı gelmiş demekti. Aynı zamanda bir yunanlı çocuğun beden eğitimi dersleri vardı, belki geometri ve müzik dersleri de alırdı. Ama bunların hiçbiri yazınsal çalışmalarla uğraşan bir okulun konuları değildi. Hellenistik gramer okulları hakkında elimizdeki en iyi kaynak yaklaşık İ.Ö.100 yılında Dionysius Thrax’ın yazdığı ve 500 yıl boyunca kullanılan bir el kitabıdır. Ele alınan konunun altı kesimi vardır, bunlar öğretmenin ve öğrencilerin günlük uğraşılarıydı: Yüksek sesle okuma, şiirde kullanılan vezni anlama, metindeki konuların belirlenmesi, az geçen sözcüklerin anlamının ve tarihi referansların açıklanması, etimolojik yapı, ad ve eylem çekimlerine çalışma ve ozanların yargısı;

Bir gramer hocasının öğretisiyle daha ileri seviyedeki hocanın öğretileri arasında bir fark vardı. Retoriğe çocuklar 12-14 yaşları arasında başlarlardı. Retorik okulları düzyazı yazarlarını inceleme, tartışma teknikleri, ses tonunu ayarlama, konuşma sanatlarını (benzetme, teşbih, mecaz gibi) da içine alan süsleme üzerine yoğunlaşmıştı, ama pratikte ileri düzeydeki gramer eğitimi sık sık retoriğin giriş düzeyindeki bilgileriyle çakışıyordu. Bazı öğretmenler gramer ve retorik konularını farklı sınıflara öğretiyordu. Bundan başka gramer öğretmenleri öğrencilerine yazılı komposizyon derslerinin ön bilgilerini veriyordu ve bu konulara daha sonra retorik okullarında devam edilebilirdi. Bu çalışmalar için kullanılan Yunanca terim progymnasmata idi. Bunlar retorik konuşmaların ön denemeleriydi. Retorik okullarında bir öğretmen öğrencilere retorik teorilerini verirdi. Bu bilgi retoriğin tüm kesimlerini oluştururdu, yani inventio (tartışmanın konusunu savunmak için destekleyici fikirler bulma), bu fikirlerin düzenlenmesi, stil, bellekten okunması (bu 2.yüzyılın sonunda önem kazanmıştır), tartışmanın sunulması. Bazı öğretmenler bunu bir el kitabından okuyabilirlerdi, öğrenciler de bunu kopyalayabilirlerdi, başka öğretmenler ise öğrenciler not tutarken konuyu kendi düzenleri çerçevesinde anlatırlardı. Yazılı sınav olup olmadığı konusunda kanıt yoktur, ama olasılıkla öğretmenler öğrencilerini retoriğin bölümleri ve retorik terimlerin betimlenmesi konusunda sözlü olarak denerlerdi. Özellikle bir öğrenciden, gelişen retorik bilgisini sınıfta konuşarak pratiğe dönüştürmesi beklenirdi. Buna yunanca *melete* denirdi. Latince’de ise *declamatio* adı verilirdi. Öğretmen bir konu seçerdi, konunun nasıl işleneceği konusunda fikir verirdi ve bunun üzerine örnek olsun diye bir konuşma yapardı. Sonra öğrencilere konuşmaları için birer konu verirdi ve öğrenciler de öğretmen tarafından düzeltilmek üzere bir çalışma sunarlardı. Öğretmen onaylayınca, öğrenci konuşmayı ezberleyip sınıfta sunardı. Bu tür çalışmaların iki türü olurdu: Roma retorik okullarında bunlar contraversia ve suasoria olarak bilinirdi. Suasoria öbüründen daha kolay bir tür olarak kabul edilirdi. Yunan okullarında yaygın olarak görülen bir türdü. Bu tartışmalı ve sonuca varma türünde öğrencileri yetiştiriyordu. Çünkü öğrencilerden mitolojik ya da tarihi bir kişiye belirli bir durumda ne yapması gerektiğini öğütlemesi istenirdi. Örneğin Agamemnon’a kızı Iphigeneia’yı kurban etmesi ya da etmemesini sağlayacak öğütler, Büyük İskender’e İndus ırmağından geri dönmesini ya da ırmağı geçip daha da ileri gitmesi için verilen öğütler gibi. Contraversia ise mahkemelerdeki konuşmaların bir benzeriydi. Öğrenciye konuyla ilgili yasalar öğretilirdi. Bu gerçek ya da hayali olabilirdi. Bu çerçevede savunması için dava konusu verilirdi. Quintilianus’a göre (Institutio, 2, 4, 41) bu hayali tartışma konuları üzerine ve yasal konular üzerine yapılan declamatio okullara ilk kez Phaleron’lu Demetrius sunulmuştur, yani yaklaşık İ.Ö.300 yıllarında. Declamatio ve progymnasmata’ya İ.Ö. 1.yüzyıldan kalma retorik yapıtlarda değinmeler olmasına karşın, bizim Yunanca ve Latince kanıtlarımızın çoğu imparatorluk döneminden kalmadır.

Recitatio’lar ve yazının biçim değiştirmesi: Konuşma sanatının yanı sıra kültürel kamu eğlencesinin başka bir biçimi recitatio idi. Recitatio, çağrılı konuklar önünde yazar tarafından yazınsal parçaların okunmasıdır. Recitatio geleneğini Roma’ya Asinius Pollio yerleştirmiştir. Yazınsal parçaların halk önünde okunma geleneği ve okullardaki declamatio’lar hitabette ve yazının tüm biçimlerinde önemli değişiklikleri beraberinde getirdiği açıktır. Bu, dönemin yazarlarının dikkatinden kaçmamıştır. Bu durum Persius’ta, Petronius’ta ve recitatio için duyulan geniş bir çılgınlığa karşı yönelmiş Iuvenalis’teki sert belirtilerden ve Tacitus’un, bize güzel konuşma sanatının bozulma nedenlerini anlattığı *Dialogus de Oratoribus* adlı yapıtındaki uzun analizlerden anlaşılır. Sık sık olduğu gibi, yazınsal bir çalışmanın dinleyicisindeki değişiklik, çalışmanın kendisinin özelliklerinde de bir değişiklik ortaya koyar. Kamuya açık yerlerde ve tiyatrolarda tüketim malzemesi gibi muamele gören yazın artık teatral ve gösteri nitelikli özellikler kazanmaya başlamıştır. Değer ölçüsü dinleyicinin alkışı olmuştur ve bu dinleyici artık Augustus dönemi ozanlarının zevkine sahip dar bir aristokrat sınıf değildir, daha halkçı, sosyal ve kültürel düzeyi her zaman yüksek olmayan bir sınıftır. Bu noktada yazar dinleyicileri şaşırtmak ve hayran bırakmak için ilgi çekecek biçimde davranırsa, bu şaşırtıcı olmayacaktır.

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. 3 Amores, I, 1’in başı:Amor Ovidius’u destan yazma istediğine karşın, aşk şiiri yazmaya zorlar; II, 1, 11 ve devamı: Ovidius, bir destan yazmaya çalışırken (Tanrılarla devler arasındaki savaşı) ve tüm dikkatini buna vermişken, sevgilisi buna kızıp kapıyı çarpınca, Ovidius’un yüreği ağzına gelir, kağıdı kalemi elinden düşer, sevgilisini mutlu etmek için aşk şiiri yazmak zorunda kalır. III, 1: Ovidius ne yazacağı konusunda düşünürken, önce tragedya perisi ve elegeia perisi gelir ve Ovidius’u kendi konularında yazmaya teşvik ederler; sonunda elegeia üstün gelir ve tragedya yazmayı erteler, çünkü henüz yaşı genç olduğu için, elegeia yazması daha uygundur, tragedya daha ağır başlı bir tür olduğu için, ileriki yaşlarda da yazabilir. [↑](#footnote-ref-2)
3. Iuvenalis’in 7. 87’de söz ettiği bu yapıt günümüze ulaşmamıştır. [↑](#footnote-ref-3)
4. İ.S. 1.yüzyıl Roma’sında çok popüler olan danslı ve müzikli sahne gösterisi; iyi bilinen mitolojik konulara dayanırdı ve yazılı bir metni vardı. [↑](#footnote-ref-4)
5. Mimus: Günlük yaşamın taklit edilmesi; sıradan insanları ve olayları konu alan, sahne için ya da okunması için yazılmış bir metindir. İskenderiye şiirinde sık sık görüldüğü gibi, incelmiş bir poetik tür ya da Roma’nın son döneminde geçerli bir eğilim olan para kazanma amaçlı, komedi biçiminde bir gösteri olduğu söylenebilir. [↑](#footnote-ref-5)